

# GDAŃSKIE STUDIA AZJI WSCHODNIEJ

ZESZYT 19  
2021



WYDAWNICTWO  
UNIwersytetu Gdańskiego

Rada Naukowa

prof. dr hab. Ewa Oziewicz (przewodnicząca), dr hab. Bogdan Góralczyk, prof. UW, dr hab. Jan Rowiński, prof. em. UW,  
dr hab. Mateusz Stępień, prof. UJ, dr hab. Joanna Grzybek, dr hab. Marcin Jacoby, prof. SWPS UH,  
prof. dr Sungeun Choi (Korea), prof. dr Zhao Gang (Chiny), prof. dr Mao Yinhui (Chiny),  
prof. dr Emiko Kakiuchi (Japonia), prof. dr Toshiyuki Kono (Japonia), prof. dr Wu Lan,  
prof. dr Yi Lijun (Chiny), prof. dr Koji Morita (Japonia), prof. dr Ren Yatsunami (Japonia), dr Yuki Horie

Redaktor naczelny  
prof. dr hab. Kamil Zeidler

Sekretarz redakcji  
Joanna Kamiń

Adres redakcji  
Centrum Studiów Azji Wschodniej Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Bażyńskiego 1a, 80-309 Gdańsk  
www.csawug.edu.pl

---

Czasopismo znajduje się na liście czasopism naukowych  
Ministerstwa Edukacji i Nauki (40 punktów)

---

Redakcja  
Joanna Kamiń

Korekta artykułów w języku angielskim  
Julia Stepnowska

Skład i łamanie  
Michał Janczewski

Projekt okładki i strony tytułowej  
Andrzej Taranek

Na okładce obraz autorstwa Edwarda Kajdańskiego  
pt. *Dwie dziewczyny w słońcu* (2), 50 × 35 cm, 2005

Publikacja sfinansowana przez  
Prorektora Uniwersytetu Gdańskiego ds. Badań Naukowych  
Centrum Studiów Azji Wschodniej Uniwersytetu Gdańskiego



© Copyright by Centrum Studiów Azji Wschodniej Uniwersytetu Gdańskiego, 2021

© Copyright by Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego

ISSN 2084-2902

ISSN 2353-8724 (wersja elektroniczna)

Wersja drukowana jest wersją pierwotną czasopisma  
Wersja elektroniczna dostępna na stronie: [www.ejournals.eu/GSAW/](http://www.ejournals.eu/GSAW/)

Wydawnictwo Uniwersytetu Gdańskiego  
ul. Armii Krajowej 119/121, 81-824 Sopot  
tel./fax 58 523 11 37, tel. 725 991 206  
e-mail: [wydawnictwo@ug.edu.pl](mailto:wydawnictwo@ug.edu.pl)  
[www.wyd.ug.edu.pl](http://www.wyd.ug.edu.pl)  
Księgarnia internetowa: [www.kiw.ug.edu.pl](http://www.kiw.ug.edu.pl)

## SPIS TREŚCI

Prof. dr hab. Kamil Zeidler, Uniwersytet Gdański Chińskie nauki o drodze i dążeniu do doskonałości . . . . .	7
Dr hab. Gościwit Malinowski, prof. UW, Uniwersytet Wrocławski Po co nam Chiny? Część 1: Incydentalność relacji polsko-chińskich przed 1949 r. . . . .	13
Mgr Malwina Dębicka, Uniwersytet Gdański Chińska medycyna sądowa – od starożytności do wieków średnich. Rys historyczno-prawny . . . . .	32
Mgr Eryk Hajndrych, Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy Chinese women in the late Qing period: Reading through Guido Amedeo Vitale's <i>Chinese Folklore: Pekinese Rhymes</i> . . . . .	45
Prof. dr Wu Lan, Uniwersytet Gdański Rynek wydawniczy literatury dziecięcej i młodzieżowej w nowych Chinach . . . . .	64
Dr Maria Giryn-Boudy, Politechnika Koszalińska Różnice komunikacji niewerbalnej w Polsce i Chinach . . . . .	84
Dr hab. Sylwia Pangsy-Kania, prof. UG, Uniwersytet Gdański Od „Made in China” do „Created in China” – droga Chin do supremacji innowacyjnej . . . . .	97
Mgr Paula Tomaszewska, Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu Cyfrowy Jedwabny Szlak i wzrastające znaczenie Chińskiej Republiki Ludowej w rywalizacji o technologiczne przywództwo na świecie . . . . .	116
Prof. dr Li-Chi Chen, Uniwersytet Kazimierza Wielkiego w Bydgoszczy Lic. Khrystyna Hertsiuk, Wyższa Szkoła Języków Obcych im. Samuela Bogumiła Lindego w Poznaniu Product promotional strategies on a Chinese shopping website: The multimodal fusion model . . . . .	132
Lic. Marcin Zwolan, Uniwersytet Gdański W pułapce pragnień. Twórcza autonomia dorobku reżyserskiego Kang-shenga Lee. Refleksje na tle filmografii Ming-lianga Tsaia . . . . .	152

Lic. Marceł Hązła, Uniwersytet Ekonomiczny w Poznaniu Możliwości zastosowania azjatyckiego modelu rozwojowego w wybranych krajach Azji Południowo-Wschodniej . . . . .	164
Dr Jacek Splisgart, Uniwersytet Gdański Yanagita Kunio (1875–1962). Pionier japońskich badań folklorystycznych . . . . .	181
Dr Krzysztof Olszewski, Uniwersytet Śląski w Katowicach Chūya Nakahara jako twórca japońskiego sonetu: perspektywy przekładu . . . . .	196
Dr Marlena Oleksiuk, Uniwersytet Wrocławski Koreańska fala, czyli wpływ i rozprzestrzenianie się kultury koreańskiej w krajach europejskich i amerykańskich . . . . .	209
Dr Chang Il You, Uniwersytet Śląski w Katowicach Wybrane komponenty współczesnej mentalności koreańskiej związane z grzecznością . . . . .	219
Dr hab. Krzysztof Kornacki, prof. UG, Uniwersytet Gdański Polityka, erotyka, egzotyka. <i>Kamiennie tablice</i> Petelskich . . . . .	232

#### SPRAWOZDANIA

Na jedwabnym szlaku inkrustowanym bursztynem, czyli o pracy, przyjaźni, fascynacji i egzotyce. Współpraca Uniwersytetu Śląskiego z Chinami w pierwszym 20-leciu XXI wieku ( <i>Jolanta Tambor, Agnieszka Tambor</i> ) . . . . .	248
---	-----

#### IN MEMORIAM

Krzysztof Gawlikowski (1940–2021) ( <i>Magdalena Łagiewska</i> ) . . . . .	263
Adam Zagajewski (1945–2021) ( <i>Wu Lan</i> ) . . . . .	267

## TABLE OF CONTENTS

Prof. Kamil Zeidler, University of Gdańsk Chinese teachings on the path and the pursuit of excellence . . . . .	7
Prof. Gościwit Malinowski, University of Wrocław What do we need China for? Part 1: The incidentality of Sino-Polish relations before 1949 . . . . .	13
Malwina Dębicka, MA, University of Gdańsk Chinese forensic medicine – from antiquity to the Middle Ages. Historical and legal outline . . . . .	32
Eryk Hajndrych, MA, Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz Chinese women in the late Qing period: Reading through Guido Amedeo Vitale's <i>Chinese Folklore: Pekinese Rhymes</i> . . . . .	45
Prof. Wu Lan, University of Gdańsk Children's and youth literature in new China . . . . .	64
Maria Giryn-Boudy, PhD, Koszalin University of Technology Non-verbal communication differences between Poland and China . . . . .	84
Prof. Sylwia Pangsy-Kania, University of Gdańsk From "Made in China" to "Created in China" – China's way to innovation supremacy . . . . .	97
Paula Tomaszewska, MA, Adam Mickiewicz University in Poznań The Digital Silk Road and the growing significance of the People's Republic of China in the competition over technological supremacy in the world . . . . .	116
Prof. Li-Chi Chen, Kazimierz Wielki University in Bydgoszcz Khrystyna Hertsiuk, BA, Samuel Bogumil Linde College of Modern Languages in Poznań Product promotional strategies on a Chinese shopping website: The multimodal fusion model . . . . .	132
Marcin Zwolan, BA, University of Gdańsk Trapped by desire: Understanding the creative autonomy of Kang-sheng Lee's directorial output. Reflections on the filmography of Ming-liang Tsai . . . . .	152

Marceli Hązła, BA, Poznań University of Economics and Business The applicability of the Asian development model in selected Southeast Asian countries . . . . .	164
Jacek Splisgart, PhD, University of Gdańsk Yanagita Kunio (1875–1962). Pioneer of Japanese folklore studies . . . . .	181
Krzysztof Olszewski, PhD, University of Silesia in Katowice Chūya Nakahara as the author of Japanese sonnet: Translation perspectives . . . . .	196
Marlena Oleksiuk, PhD, University of Wrocław The Korean wave, the influence and spread of Korean culture in European and American countries . . . . .	209
Chang Il You, PhD, University of Silesia in Katowice Selected components of contemporary Korean mentality related to politeness . . . . .	219
Prof. Krzysztof Kornacki, University of Gdańsk Politics, eroticism, exoticism. On the <i>Stone Tablets</i> by Petelscy . . . . .	232

#### REPORTS

On a silk road inlaid with amber: A tale about work, friendship, fascination, and exoticism. Cooperation of the University of Silesia with China in the first 20 years of the 21 <sup>st</sup> century ( <i>Jolanta Tambor, Agnieszka Tambor</i> ) . . . . .	248
--	-----

#### IN MEMORIAM

Krzysztof Gawlikowski (1940–2021) ( <i>Magdalena Łagiewska</i> ) . . . . .	263
Adam Zagajewski (1945–2021) ( <i>Wu Lan</i> ) . . . . .	267